

Enenewuk etatesechek kesekuoo uyume a wen – ku ke kustao wupeske uyume a wekumeko kunutu , tupeskoch mukosawen uyume a wekumekohk osche

Western Cree translation

National Aboriginal Day of Prayer – for inclusion into the Calendar of the Anglican Church of Canada, as a Feast of the Church

Uyume a wen

Osechekaoo kesamuneto , ku otenu ek kewenowen ku etusechek kechekeseko me nu uske .
Ke uyecheyeyuk me nu muskoeeyuk keskemewawen sukeyewawen.
Me nu kuske a wesewen ku meneyuk ke kunuche uhchuk
ku unemotumuk tupwawen sukeh ewawenek ese .
Me nu ku ese nekunetueyuk onusowawen me nu mesewasowenek .
Suwanchekawenek menik ketenenemuk ku wechawetochechek wechwukun towenik .
Muskuwese keskenotu ehtochek ku wechetochechek ku ese tuookechek sukuskenaoo Christ ese .
Wenu wustao me nu ne pemutesewenun . Amen.

Collect of the Day

Creator God, from you every family in heaven and earth takes its name.
You have rooted and grounded us in your covenant love,
and empowered us by your Spirit to speak the truth in love,
and to walk in your way towards justice and wholeness.
Mercifully grant that your people, journeying together in partnership,
may be strengthened and guided to help one another to grow into the full stature of Christ, who is our light and our life. Amen

uyumechekawen nu

usuyu 40: 25-31 ; nekumonu 19 ; pelepeyunu 4:4-9 ; sant chan 1:1-18

Readings

Isaiah 40:25-31; Psalm 19; Philippians 4:4-9; John 1:1-18

Nunuskomowen uyume a wen

Osechekaoo , ke suwanemenun ke meno menekowenu ka kewa menekowen ku ochepuneke osechekawenek .
U sumenun pemutesewe unukonuoo , kekoses Jesus Christ ne tepanechekamenun . amen.

Prayer over the Gifts

Creator, you bless us with many good gifts returned to you from your creation.
Feed us with the Bread of Life, your Son Jesus Christ our Lord. Amen.

Nekune atwunewu makwi espunek

Preface for Weekdays

Uyumeuhwen askwu punake muhmuwe etowen

Kehche osechekaoo , ke ki usumenun kehchekeseko unukonuoo
Ku pemepuneoo ku ohskeyeyuk ke tupwatumowen ,
Ku wustanumoyuk etanetumowenun
Ku meneyuk muskuwesewen , me nu kachenut kunuche uhchuk ,
Ken to tumutenun Christ we nowen esi. Amen.

Prayer after Communion

Great Creator, you have fed us with bread from heaven.
Continue to renew us in your truth, to give light to our minds
strength to our bodies, and seal us with your Holy Spirit.
We ask this in Christ's name. Amen.

Peskechusnukun

Kesekwu wetumomukunwu o kestayetukosewen kesamuneto ; me nu nuyawuche kesek wuputenewamukun o wuwasepesechekunu . nekumonu 19:1

Sentence

The heavens are telling the glory of God; and the firmament proclaims his handiwork. Psalm 19:1